



## Introduction

Type de publication : Article de revue

Revue : [Des mots aux actes](#)

2022, n° 11. Traduire le Prix Pulitzer 2021 *The Night Watchman* de Louise Erdrich

Auteur : Dorlin (Olivier)

Résumé : Olivier Dorlin rappelle que Louise Erdrich appartient au mouvement de la Renaissance amérindienne et présente les contributeurs qui mettent en avant soit l'arrière-plan culturel de l'œuvre, ce qui nécessite pour le traducteur de connaître les politiques américaines à l'égard des Indiens et de veiller à croiser les différentes langues-cultures ; soit leur sensibilité conceptuelle : empathie et recreation littéraire, approches convoquant Valéry ou Cassirer, insistance sur les progrès de la TA.

Pages : 11 à 16

Revue : [Des mots aux actes](#)

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406137627

ISBN : 978-2-406-13762-7

ISSN : 2592-690X

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-13762-7.p.0011

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 07/09/2022

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : culture, politique américaine, récréation, philosophie, TA.

[Afficher en ligne](#)